

# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1867*

Donnerstag, 21. Februar 1980

Blatt 424

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Bereits über FS      Bezirksamt Hernals: Neue Telefonnummer  
ausgesendet:      Drogenprobleme: Maßnahmenkatalog wird bereits realisiert  
(violett)              General-Motors baut in Aspern Motoren- und Getriebewerk  
für 2.800 Beschäftigte

Kommunal:              Grundstücke für Wohnhausbauten  
(rosa)                      Am 24. Februar ist wieder Familiensonntag  
Wohngemeinschaft für verhaltensgestörte Jugendliche  
Neuer Freizeitkalender  
Lainz: Institut für physikalische Medizin eröffnet

Lokal:                      Goldenes Ehrenzeichen für Fred Adlmüller  
(orange)

Kultur:                      Rettung des Sünnhofes eingeleitet  
(gelb)

Wirtschaft:              Mayr: Dittrich schädigt Wiener Wirtschaft  
(blau)

Nur über FS:              20.2. Kranwagen riß Straßenbahnoberleitung herunter  
21.2. Bezirksmuseum Floridsdorf: Volkslieder und Evergreens  
Schülerzeichnungen aus der Sowjetunion



21. februar 1980

'rathaus-korrespondenz'

blatt 425

.....  
bereits am 20. februar ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

l o k a l :—

=====

bezirksamt hernals: neue telefonnummer

13 wien, 20.2. (rk) ab sofort hat das magistratische bezirks-  
amt fuer den 17. bezirk, hernals, elterleinplatz 14, eine neue  
telefonnummer:

43 61 01

das amt ist ueber die alte telefonnummer nicht mehr zu  
erreichen. (am)

1359

.....  
bereits am 20. februar ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

drogenprobleme:

massnahmenkatalog wird bereits realisiert

14 wien, 20.2. (rk) die drogenprobleme werden in wien keineswegs bagatellisiert. vielmehr wurden und werden alle massnahmen aufgrund eines massnahmenkataloges, der auf seine anregung 1978 von fuehrenden fachleuten erstellt wurde, bereits durchgefuehrt beziehungsweise eingeleitet, um das gesamte problem zu erfassen. dies erklarte mittwoch stadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r in der sitzung des gemeinderatsausschusses fuer gesundheit und soziales. der stadtrat nahm damit zu den im oevp-preservedienst von vp-stadtraetin dr. gertrude k u b i e n a, aber auch von vp-gemeinderaeten in einem antrag aufgestellten forderungen nach entsprechenden massnahmen zur rehabilitation von suchtgiftkranken stellung.

in wien wurden laut stacher gerade in letzter zeit die massnahmen zur hilfe bei drogenmissbrauch und drogenabhaengigkeit forciert ausgebaut. so sind deshalb wesentliche teile der seitens der oevp aufgestellten forderungen bereits verwirklicht beziehungsweise im konkreten planungsstadium:

das erste uebergangshelm fuer entwoehnte drogenabhaengige, das vom anton proksch-institut kalksburg mit hilfe der stadt wien betrieben wird, ist bereits seit einem jahr taetig, wobei an die errichtung weiterer aehnlicher einrichtungen gedacht ist. darueberhinaus wurden auch mehrere selbsthilfegruppen und elterninitiativen gegrundet, wobei die stadt wien die gruendung und taetigkeit dieser selbsthilfegruppen durch die bereitstellung von raeumlich-



keiten und durch die mitarbeit ihrer fachleute als berater unter-  
stuetzt. die im vorjahr errichtete "zentralstelle fuer suchtkranken-  
hilfe" steht fuer informationen, beratungen aber auch die ver-  
mittlung von behandlungsplaetzen und betreuungsmoeglichkeiten im  
wiener raum zur verfuegung. gleichzeitig damit wurden auch infor-  
mationsbroschueren sowohl fuer drogenabhaengige als auch fuer  
eltern von jugendlichen mit drogenproblemen herausgebracht. ferner  
wurden eigene kurse fuer die schulaerzte saemtlicher wiener  
pflichtschulen und der ahs-schulen ueber drogenprobleme durch-  
gefuehrt. die beratung und koordinierung aller laufenden initiativen  
und massnahmen sowie die beratung von selbsthilfegruppen hat ein  
gleichfalls im vorjahr konstitutierter drogenbeirat uebernommen.  
ebenso wird noch im laufe des heurigen jahres die kapazitaet der  
drogenstation kalksburg von derzeit 15 auf mindestens 40 betten  
erweitert werden. abgesehen davon sind derzeit auch bestrebungen  
im gange, zusammen mit dem bundesministerium fuer gesundheit und  
umweltschutz und mit niederoesterreich in vorderbruehl eine  
zusaetzliche station zu errichten. darueber hinaus wurde in  
kalksburg aber auch mit einem werkstaettenprojekt fuer langzeit-  
patienten begonnen.

wien gehoert, wie der stadtrat abschliessend feststellte, zu  
jenen grosstaedten in europa, in denen das drogenproblem relativ  
klein ist. dazu hat nicht zuletzt die gute zusammenarbeit zwischen  
jugend-, gesundheits- und sicherheitsbehoerden und der vorrang der  
behandlung der drogensuechtigen beigetragen. bedingt durch die  
naehe des deutschen drogenmarktes sind es vor allem die westlichen  
bundeslaender, bei denen das drogenproblem eine wesentlich groessere  
rolle spielt als in wien. seitens der stadt wien wird aber auch in  
zukunft alles unternommen werden, um die drogensituation einer  
weiteren verbesserung zuzufuehren. (red)



.....  
bereits am 20. februar ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

general motors baut in aspern motoren- und getriebewerk fuer  
2.800 beschaeftigte

16 wien, 20.2. (rk) general motors wird auf dem ehemaligen flug-  
hafen wien-aspern neben dem bereits im vorjahr fixierten motorenwerk  
ein getriebewerk mit einer jahreskapazitaet von 385.000 getrieben  
bauen. die gesamtinvestitionen betragen 7,8 milliarden. nach aufnahme  
der produktion im juli 1982 werden in aspern 2.800 menschen be-  
schaeftigt sein, davon entfallen 1.150 auf das getriebewerk. mit  
dem bau wird im april dieses jahres begonnen. dies gab der general-  
direktor von general motors austria, g e r a l d y. g e n n , mittwoch  
in einem pressegespraech in wien bekannt.

fuer das werk aspern werden 750 facharbeiter mit abgeschlos-  
sener berufsausbildung, 930 angelernte arbeiter mit vorpraxis und  
720 ungelernete arbeiter benoetigt. die restlichen 400 arbeitsplaetze  
entfallen auf angestellte. generaldirektor genn erwartet sich keiner-  
lei schwierigkeiten auf dem arbeitsmarkt, um die erforderliche an-  
zahl von arbeitskraeften aufzubringen.

der exportwert der in aspern erzeugten motoren und getriebe  
wird bedeutend hoeher liegen als der gesamtwert der nach oester-  
reich importierten autos von general motors. der oesterreichischen  
regierung wurde zugesagt, moeglichst viel oesterreichisches ferti-  
gungsmaterial zu verwenden. nach einer faustregel kommen auf jeden  
im general motors-werk neugeschaffenen arbeitsplatz zwei bis drei  
neue arbeitsplaetze in zulieferungsindustrien und dienstleistungs-  
betrieben. fuer den bau und die einrichtung des werkes soll so weit  
wie moeglich material in oesterreich gekauft werden. der "mindest-  
einkaufswert" soll den von der regierung und der stadt wien gege-  
benen subventionen entsprechen. (sei)



k o m m u n a l :

=====

## grundstuecke fuer wohnhausbauten

1 wien, 21.2. (rk) der gemeinderatsausschuss vermögensverwaltung, städtische dienstleistungen, konsumentenschutz hat dem abschluss eines baurechtsvertrags zugunsten der "eigentum"-gemeinnützige wohnungs- und siedlungsgesellschaft mbh. zugestimmt, die im 22. bezirk im bereich des rautenwegs auf einem 11.716 quadratmeter grossen grundstueck einfamilien- und reihenhaeuser im rahmen des siedlungsprogramms der stadt wien errichten wird.

genehmigt wurde ein weiterer baurechtsvertrag mit der gemeinnuetzigen kleingarten-siedlungsgenossenschaft "altmannsdorf und hetzendorf". die genossenschaft plant den bau einer wohnhausanlage in meidling, auf einem 736 quadratmeter grossen grundstueck im bereich endergasse - schurzgasse.

der ausschuss stimmte ferner dem erwerb einer 1.726 quadratmeter grossen liegenschaft in liesing, anton freunschlag-gasse zu, wo ein sportplatz errichtet werden soll, sowie dem ankauf eines 511 quadratmeter grossen grundstueckes ebenfalls im 23. bezirk, brunner strasse, das infolge der widmung "gemischtes baugebiet - bauklasse 1 - geschlossene bauweise" fuer wohnbauzwecke in frage kommt. (we)

0925



k o m m u n a l :

=====

am 24. februar ist wieder familiensonntag

2 wien, 21.2. (rk) am 24. februar wird der zweite familien-sonntag durchgefuehrt. die aktion, die vom landesjugendreferat der stadt wien ins leben gerufen wurde, bietet auch diesmal eine vielfaeltige palette an kulturellen und sportlichen freizeit-aktivitaeten fuer eltern und kinder. in elf wiener bezirken gibt es veranstaltungen, darunter auch wieder bewaehrte ausstellungsfuehrungen und lesungen, aber auch neue aktionen. im volksheim inzersdorf findet beispielsweise ein familiengschnas statt, das haus des meeres haelt in der zeit von 14 bis 18 uhr seine tueren geoeffnet, ein kulturatelier mit kasperltheater und workshop fuer kinder und eltern-disco steht im 9. bezirk bereit. einen familienquiz mit showeinlagen fuehrt der bezirkskulturverein josefstadt durch. wer eher zu sportlicher betaetigung neigt, der kann an der winterwanderung durch den wienerwald teilnehmen oder er besucht das stadthallenbad wo wieder einmal ''a theata is''.

in der stadthalle sind karten fuer den besuch der ''ata 80'' zu ermaessigten preis erhaeltlich. alles in allem verspricht der familiensonntag auch diesmal wieder ein abwechslungsreicher feier-tag fuer die gesamte familie zu werden.

naehere details sind aus einer broschuere zu erfahren, die in der stadtinformation im wiener rathaus und im landesjugendreferat der stadt wien, friedrich schmidt-platz 5, aufliegt. (ba)

0928



k o m m u n a l :

=====

## wohngemeinschaft fuer verhaltensgestoerte jugendliche

4 wien, 21.2. (rk) als alternative zur traditionellen heimerziehung errichtete das jugendamt der stadt wien wohngemeinschaften fuer verhaltensgestoerte jugendliche. hier werden sie in kleinen gruppen in familiaerer atmosphaere betreut.

das modell der ersten wohngemeinschaft wurde vom sozialtherapeut harald p i c k e r mit unterstuetzung des jugendamtes der stadt wien ins leben gerufen. anschliessend gruendete das jugendamt nach dem modell pickers vier wohngemeinschaften. die letzte wohngemeinschaft, die fuer sieben weibliche jugendliche im juli 1979 im 22. bezirk, in der eipeldauer strasse, errichtet wurde, stellte ober-senatsrat dr. walter p r o h a s k a am donnerstag in einem pressegespraech vor.

die wohngemeinschaft befindet sich in einem neubau der gemeinde wien und besteht aus zwei wohnzimmern und vier kabinetten, so dass die maedchen genuegend lebensraum fuer ihre persoenlichen beduerfnisse vorfinden. zwei weibliche und zwei maennliche erzieher betreuen die verhaltensgestoerten maedchen und koennen durch den engen persoenlichen kontakt viel staerker auf die individuellen wuensche der maedchen eingehen, als dies in einem neim moeglich waere.

das erziehungsziel ist es, die beduerfnisse der maedchen zu erkennen und ihnen eine berufsausbildung zu ermoeeglichen, um sie in ein regelmaessiges berufleben einzugliedern. in der wohngemeinschaft ist derzeit nur eines der maedchen arbeitslos, zwei arbeiten als friseurlehrlinge, zwei als einzelhandelskaufmannlehrling, eine ist hilsarbeiterin in einer firma und eine besucht das polytechnikum.



wichtig ist es, dass die maedchen nicht ueberfordert werden und lernprozess und arbeit auf ihre jeweilige reife abgestimmt werden.

nach den bisherigen erfahrungen sind folgende schwierigkeiten zu ueberwinden:

- o die eingliederung in die arbeitswelt, die grosser anstrengungen bedarf, um die in keiner weise leistungsorientierten maedchen mit den erfodernissen einer regelmaessigen berufstaetigkeit vertraut zu machen.
- o die eingliederung der wohngemeinschaft in die uebrige hausgemeinschaft, die von den erziehern eines besonderen einfuehlungsvermoegens bedarf. informationsgespraeche mit den nachbarn und einladungen zur wohngemeinschaftsparty helfen, das bestehende misstrauen abzubauen.

mit der vierten wohngemeinschaft des jugendamtes der stadt wien ist die modellphase dieser neuen sozialpaedagogischen einrichtung abgeschlossen. es liegen nun bereits erfahrungen mit drei weiteren wohngemeinschaften - fuer schulkinder, fuer maennliche jugendliche und fuer die mischform schulkinder und jugendliche - vor. bei allen vier wohngemeinschaften haben sich fuer die extrem schwierigen kinder und jugendlichen gute erfolgs- und entwicklungs-chancen abgezeichnet. es besteht die absicht, weitere wohngemeinschaften ins leben zu rufen. 1981 soll die erste wohngemeinschaft fuer geistig behinderte kinder geschaffen werden.

ein erfreulicher nebeneffekt konnte in der wohngemeinschaft fuer schulkinder erzielt werden. eltern kommen mit ihren problemen, um sich rat zu holen, kinder mit lernschwierigkeiten werden am nachmittag mitbetreut, oder nachbarn verbringen gemeinsam mit ihren kindern und den mitgliedern der wohngemeinschaft einen urlaub. hier wurde die wohngemeinschaft zum mittelpunkt der hausgemeinschaft.

(ba) (forts. mgl.)



k o m m u n a l :

=====

## neuer freizeitskalender

6 wien, 21.2. (rk) anlaesslich seines 20-jahr-jubilaeums praesentierete der verein "wiener jugendzentren" kuerzlich in anwesenheit von vizebuergerraeubermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r einen neuen freizeitskalender. erstmals werden nicht nur sportliche, sondern auch kulturelle aktivitaeten in das programm aufgenommen. an den meisten veranstaltungen koennen auch koerperlich behinderte junge menschen teilnehmen.

der kalender wird viermal jaehrlich in allen jugendzentren der stadt wien, in den zweigstellen der "z" sowie in den bezirksaemtern der stadt wien aufliegen. insgesamt werden 12 veranstaltungen angekueundigt, an denen jedes kind und jeder jugendliche nach vorheriger anmeldung in einem jugendzentrum oder im z-club teilnehmen kann.

im ersten programmheft wird ein theaterzyklus angeboten. den jungen amateurgruppen werden proberraeume zur verfuegung gestellt und bei ihren ersten auftritten werden sie unterstuetzt. am sonntag, dem 24. februar, wird eine schneesternfahrt nach neuberg a. d. muerz durchgefuehrt, am 7. maerz findet ein disco-tanzwettbewerb statt und am 22. maerz wird ein tischtennisturnier ausgetragen. die letzte veranstaltung im ersten quartal ist eine wanderung nach moedling-hinterbruehl am 23. maerz. (ba)



k u l t u r :

=====

rettung des suennhofes eingeleitet

7 wien, 21.2. (rk) unter dem vorsitz von kulturstadtrat dr. helmut z i l k fand am mittwoch eine besprechung ueber die rettung des suennhofes statt, die handelsminister staribacher initiiert hatte. dabei konnten die beteiligten, bezirksvorsteher jakob b e r g e r , landeskonservator dr. p o e t s c h n e r und die eigentumsvertreter r o g n e r und h i r s c h - f e l d zu einem uebereinkommen ueber die rettung des suennhofes gelangen.

damit wurde ein weg gefunden, dass unter beruecksichtigung des denkmalschutzes und der altstadterhaltung der strassenhof gesichert bleibt und das gesamte ensemble revitalisiert werden kann. (red)

1057

die kulturstadtrat zik befragt, was gerade dieser preis ein beweis fuer die internationalen reputation ausstellt. der preis ausgestellt steht fuer den begriff der wien 1980, in dem die wien willigen zu sein und schenken in dieser stadt - er ist eine der ersten ausstellungen, die den wien verbindet. (red)



L o k a l :

=====

## goldenes ehrenzeichen fuer fred adlmueller

10 wien, 21.2. (rk) wiens  
fuehrender modeschoepfer, prof.  
fred a d l m u e l l e r ,  
erhielt am donnerstag das goldene  
ehrenzeichen fuer verdienste um das  
land wien. die ueberreichung nahm  
kulturstadtrat prof. dr. helmut  
z i l k vor.

fred adlmueller, der geborener nuernberger ist, kam 1929  
nach wien, wo er in bekannten modehaeusern, bald in leitender  
stellung, taetig war. 1946 gruendete er zusammen mit ignaz  
sass die w. f. adlmueller gmbh, 1950 uebernahm er die firma  
allein. seit herbst 1973 ist adlmueller professor der modeklasse  
an der hochschule fuer angewandte kunst in wien. 1969 erhielt  
er das goldene ehrenzeichen fuer verdienste um die republik  
oesterreich. 1978 wurde ihm der modepreis der landeshauptstadt  
muenchen verliehen.

wie kulturstadtrat zilk betonte, sei gerade dieser preis  
ein beweis fuer die internationale reputation adlmuellers. der  
name adlmueller stehe fuer den begriff der wiener mode, ja  
fuer den willen zu aesthetik und schoenheit in dieser stadt -  
er sei eine der ersten assoziationen, die man mit wien verbinde.  
(gab)

1154



w i r t s c h a f t :

=====

mayr: dittrich schaedigt wiener wirtschaft

11 wien, 21.2. (rk) der wiener handelskammerpraesident ing. karl d i t t r i c h schaedigt mit seiner heute, donnerstag, abgegebenen erklaerung zum asperner general-motors-werk die wiener wirtschaft, erklaerte finanz- und wirtschaftsstadtrat hans m a y r der ''rathaus-korrespondenz''. mayr: ''dittrich hat schon mehrmals versucht, mit spekulationen ueber die hoehe der geplanten investition von general motors unruhe in die oeffentlichkeit zu bringen. dittrich sprach von investitionen unter 2 milliarden - jetzt sind es 7,8 milliarden. die juengste dittrich-erklaerung ueber die situation am wiener arbeitsmarkt schlaegt in die gleiche kerbe.''

in wien herrscht zwar vollbeschaeftigung und es gibt weniger probleme als in anderen regionen oesterreichs. allerdings, und das wird von verantwortungsbewussten wirtschaftspolitikern immer wieder betont, besteht die gefahr, dass wien zu einer dienstleistungsstadt wird. allein die zahl der unselbstaendig beschaeftigten in der metallherzeugung und -verarbeitung ging von 1971 auf 1976 um 5,5 prozent zurueck. daher wird das general motors-werk selbst und seine bedeutung fuer die zulieferindustrien einen echten impuls fuer eine strukturverbesserung der wiener wirtschaft geben.

in einer solchen situation ist es ueberraschend, dass gerade der praesident der wiener handelskammer erklaerungen abgibt, die dem fuer die wiener wirtschaft so wichtigen projekt nur schaden koennen. er, mayr, ist der festen ueberzeugung, dass die fuer das asperner werk notwendigen arbeitskraefte ohne abwerbung aus bestehenden wiener betrieben gefunden werden koennen. diese meinung wurde durch ein gespraech mit dem leiter des wiener arbeitsamtes, hofrat burgmueeller, bestaetigt, das heute stattfand. (sei)



k o m m u n a l :

=====

krankenhaus lainz:

neues institut fuer physikalische medizine eroeffnet

12 wien, 21.2. (rk) modernste diagnostik- und behandlungsmoeglichkeiten bietet das neue institut fuer physikalische medizine im krankenhaus lainz (vorstand dr. mathias dorcsi), das donnerstag von gesundheits- und sozialstadtrat univ. prof. dr. alois s t a c h e r offiziell eroeffnet wurde.

das, mit einem kostenaufwand von fuenf millionen schilling adaptierte und neu eingerichtete institut stellt zur zeit das modernste seiner art in oesterreich dar.

im rahmen der erweiterten ambulanz werden taeglich 300 bis 500 patienten behandelt. waehrend frueher nur drei untersuchungsraeume mit einer monatlichen frequenz von 6.000 bis 8.000 patienten zur verfuegung standen, koennen in den nunmehr fuenf untersuchungsraeumen 10.000 bis 15.000 patienten diagnostisch und therapeutisch versorgt werden. neu und erstmals in oesterreich anwendung findet hier die methode der thermoregulationsdiagnostik und der sogenannten impuls-thermographiegeraete, womit die moeglichkeit gegeben ist akute gefaesserkrankungen bereits im fruehstadium zu erkennen und zu behandeln. ebenfalls neu in oesterreich ist die anwendung sogenannter magenfeldgeraete, die es ermoeglichen mittels magnetstoessen entzuendliche prozesse frueher zu diagnostizieren und genauestens zu orten. damit koennen orthopaedische erkrankungen und unfallfolgen rascher und wirkungsvoller behandelt, aber auch im zusammenarbeit mit der strahlenabteilung und der onkologischen ambulanz strahlenbehandlungen noch dosierter als bisher verabreicht werden. dadurch kommt es zweifellos zu einer weiteren vermindering der damit verbundenen nebenwirkungen.

zu den weiteren schwerpunkteinrichtungen zaehlt unter anderem ein sogenanntes elektromyographiegeraet, als zusaetzliche verbesserung zur erkennung von stoffwechselerkrankungen und nerven-



erkrankungen. mit hilfe dieses geraetes ist die frueherkennung und abgrenzung der gefaess-, muskel- und nervenstoerungen bei zuckerkranken patienten moeglich. durch die anschaffung eines neuen kombinierten ultraschallgeraetes besteht weiters die moeglichkeit einer verbesserten gefaessdiagnostik und einer verbesserten indikation fuer chirurgische eingriffe. in der neu eingerichteten unterwasserabteilung stehen neben zwei neuen unterwassermassagebecken spezielle fuer rheumakranke und frauenkrankheiten zur verfuegung. (z1)

1319

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*